



SKILLS ONTARIO COMPETITION OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

Refrigeration / Réfrigération

Post-Secondary & Secondary /
Postsecondaire et secondaire

Contest Date / Date du concours:

Tuesday, May 5, 2020/ Mardi 5 mai 2020

Sign in starts at 7 :00 am on the contest site/

Enregistrement débute à 7 h à l'endroit où se déroule le concours

Last Updated: Dec 2019/Plus récente mise à jour: décembre 2019

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

1. COMPETITION INFORMATION GUIDE / / OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO GUIDE D'INFORMATION	3
2. SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA / HORAIRE DES OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO.....	4
3. CONTEST STATUS / STATUT DU CONCOURS	5
4. PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION	5
5. SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES	6
6. EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL	7
7. SAFETY / SÉCURITÉ	8
8. JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION	9
9. CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE	10
10. ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	11

If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 17, 2020, as all staff will be onsite setting up the following week and cannot guarantee a response.

Si vous avez des questions au sujet des Olympiades de Compétences Ontario ou de ce concours, veuillez communiquer avec Compétences Ontario ou le président du comité technique d'ici le 17 avril 2020 puisque tout le personnel sera sur les lieux des Olympiades la semaine suivante et nous ne pouvons garantir que nous pourrions répondre.

TECHNICAL CO-CHAIRS / COPRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:

Rob Robertson, rob.robertson@mitsair.com

Derek Sisera, dsis1@hotmail.com

SKILLS ONTARIO COMPETITIONS DEPARTMENT/ DÉPARTEMENT DES COMPÉTITIONS DES COMPÉTENCES ONTARIO

competitions@skillsontario.com

COMPETITION INFORMATION GUIDE / OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO GUIDE D'INFORMATION

Both the **Competition Information Guide** and contest **Scope** **MUST** be reviewed in full for all pertinent and vital information in regards to the competition.

The Competition Information Guide can be found at
<http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>

Examples of required information from the Competitions Information Guide to accompany the Contest Scope:

- Competitor Eligibility
- Competitor Rules & Regulations
- Conflict Resolution Procedure
- Skills Canada National Competition/ WorldSkills
- Team Ontario
- Space Reservation/ Registration/ Wait List Policy
- Closing Ceremony/ Ticket Purchases
- Spectators

Vous **DEVEZ** prendre le temps de lire **Guide d'information au sujet des concours** et la **fiche descriptive du concours** puisqu'ils contiennent des renseignements importants et essentiels au sujet du concours.

Vous pouvez accéder au Guide d'information au sujet des concours en cliquant sur le lien suivant :
http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr

Exemples de renseignements importants que vous trouverez dans le Guide d'information au sujet des concours

- Admissibilité des concurrents
- Règles et règlements du
- Procédure de résolution des conflits
- Olympiades canadiennes des métiers et des technologies / Mondial des métiers
- Équipe ontario
- Politiques concernant la réservation des places, l'inscription et les listes d'attente
- Cérémonie de clôture / Achat de billets
- Spectateur

SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA / HORAIRE DES OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO
May 5, 2020 / Le 5 mai 2020
Skills Ontario Competition / Olympiades de Compétences Ontario

7:00am – 7:30am	Sign-in at each contest site / Enregistrement à l'endroit prévu pour la compétition
7:30am – 8:00am	Orientation ^ / Séance d'information ^
8:00am – 12:00pm	Competition* / Compétition*
12:00pm – 12:30pm	Lunch / Dîner
12:30pm – 4:30pm	Competition* / Compétition*
Toronto Congress Centre, South Building – enter at Main D Entrance for parking/walking, or Main E Entrance for Busses Competitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time. Toronto Congress Centre, édifice Sud – utilisez l'entrée principale D si vous êtes en voiture ou à pied, et l'entrée principale E si vous êtes en autobus. Les participants doivent se présenter à l'heure prévue pour leur compétition et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux de la compétition avant le début de la séance d'information. À la discrétion du président du comité technique, le participant pourrait être autorisé à participer à la compétition mais il n'aurait pas droit à du temps supplémentaire.	

May 6, 2020 / Le 6 mai 2020
Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario
A minimum score of 60% will be required to receive any medal or to be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (Post-secondary only). / Un pointage minimum de 60 % est requis pour recevoir une médaille ou pour être admissible aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (postsecondaire seulement).	

Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto.

Closing Ceremony Location: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto.

Each competitor will receive one wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May

8. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.

Compétition: Toronto Congress Centre, 650 rue Dixon, Toronto.

Cérémonie de clôture: Toronto Congress Centre North, 650 Dixon Road, Toronto.

Lors de la séance d'information, chaque participant recevra un bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les participants à la compétition et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 8 mai. On s'attend donc à ce que les participants portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.

CONTEST STATUS/ STATUT DU CONCOURS

- This contest is offered **as an official contest**
- This contest is offered at the Skills Canada National Competition (SCNC) – **Post-Secondary only**
- Qualifying years for WorldSkills are even years, Team Canada Prospects compete the following odd year, the winner of the Prospects competes at Worlds that same odd year.

- Il s'agit d'une **compétition officielle**
- Cette compétition est organisée dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies – **postsecondaire seulement**
- Les années paires sont des années de qualification pour le Mondial des métiers. Les recrues de l'Équipe Canada participent aux OCMT l'année suivante, et le gagnant participe alors au Mondial des métiers cette même année impaire.

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION

Contestants will be able to demonstrate their ability in the HVACR industry including:

- Operation and trouble-shooting
- Maintenance of HVACR equipment
- Repair of HVACR equipment
- Installation and commissioning

The goal of the contest is to encourage students to learn more about refrigeration and air-conditioning.

Refrigerant handling is an important component, and contestants must be aware of current regulations.

Les participants auront l'occasion de faire valoir leurs connaissances en matière de système de CVR, dont :

- Opération et dépannage
- Entretien d'équipement de CVR
- Réparation d'équipement de CVR
- Installation et mise en service

Cette compétition vise à encourager les élèves à approfondir leurs connaissances en matière de réfrigération et climatisation. Comme la manipulation des frigorigènes est un élément important, les participants doivent connaître la réglementation en vigueur.

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES

PRACTICAL / PRATIQUE 100 %

- Apply health and safety regulations
- Apply basic, intermediate and advance knowledge in electricity, mechanics and chemistry in HVACR, applying health and safety regulations
- Develop and interpret systems in HVACR in all areas of electricity, electronics, mechanics and chemistry
- Adjust and check safety/operating controls
- Installation of piping and components
- Troubleshoot HVACR system component(s) electrical and mechanical if required
- Problem solving of HVACR system

The Secondary challenge will be comprised multiple stations of practical skills assessment.
The Post-secondary will be a single project.

- Application des règles en matière de santé et sécurité
- Application des connaissances élémentaires, intermédiaires et approfondies en matière de CVR plus particulièrement en ce qui concerne l'électricité, la mécanique et la chimie, dans le respect des consignes de santé et de sécurité.
- Élaboration et interprétation de systèmes de CVR dans les domaines de l'électricité, de l'électronique, de la mécanique et de la chimie
- Ajustement et vérification des commandes de sécurité et de manœuvre
- Installation de la tuyauterie et des composantes
- Dépannage les composantes électriques et mécaniques d'un système de CVR
- Résolution de problèmes en matière d'équipement de CVR

Le défi secondaire sera composé de plusieurs stations de pratiques d'évaluation des compétences.
Le postsecondaire aura un seul projet.

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:

Supplied by Committee:

- Plans and documents (wiring diagrams)
- HVACR test equipment
- Materials
- Extension cords
- All tools required to complete tasks
- Special measuring devices

Please Note: Tools and materials may change based on availability.

Supplied by Competitor:

- All general health and safety guidelines and protective equipment as noted in the Safety section
- Pencil, pen, notepad, calculator
- Pressure/Temperature chart
- Refillable water bottle

Please note: Competitors are not to bring their own power tools to the Skills Ontario Competition unless specified in the scope.

Books, notes, materials and assisting devices are not permitted unless listed above.

Media devices, such as cell phones, smart phones, mp3 players or tablets are not permitted on the contest site.

Fournis par le comité technique de Compétences Ontario:

- Plans et documents (schémas de connexions)
- Appareillage d'essai pour système de CVR
- Matériaux
- Rallonges électriques
- Tous les outils nécessaires pour compléter les épreuves
- Dispositifs de mesure particuliers

Remarque: Les outils et le matériel peuvent varier en fonction de la disponibilité.

Fournis par le participant:

- Toutes les règles en matière de santé et sécurité et tout l'équipement de protection dont il est fait mention dans la section portant sur la sécurité
- Crayon, stylo, bloc-notes, calculatrice

- Tableau de pression/température
- Bouteille d'eau réutilisable

Remarque: Les participants ne doivent pas apporter leurs outils électriques aux Olympiades De Compétences Ontario à moins d'indication contraire à cet effet dans la fiche technique.

Livres, notes, matériel et dispositifs d'assistance ne sont pas permis à moins qu'ils ne fassent partie de la liste ci-dessus.

Les appareils multimédias, comme les cellulaires, les téléphones intelligents, les lecteurs mp3 ou les ANP ne sont pas permis sur les lieux de la compétition.

SAFETY / SÉCURITÉ

Safety is a priority at the Skills Ontario Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.

1. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved eyewear (including side shields for prescription eyewear).*
2. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved footwear.*
3. Jewellery such as rings, bracelets and necklaces or any items deemed unsafe by competition judges shall be removed.*
4. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves). Any attire that is deemed unsafe by competition judges will not be permitted.*

*Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety.

Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if he/she does not display tool and/or equipment competency.

La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un participant de prendre part à la compétition s'il ne respecte pas les règles de sécurité.

1. Tous les participants doivent porter des lunettes (y compris des écrans latéraux de protection pour les verres correcteurs) homologuées CSA.*
2. Tous les participants doivent porter des chaussures de sécurité homologuées CSA.*
3. Les bijoux (bagues, bracelets, colliers, etc.) jugés dangereux par les juges de la compétition devront être enlevés.*

4. Des vêtements adéquats doivent être portés pour la compétition (bretelles ajustées, aucune manche ample). Tout vêtement ou accessoire jugé inapproprié par les juges ne sera pas permis.*

*Les participants ne pourront participer à la compétition tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.

Les participants doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et le président du comité technique se réservent le droit de demander à un participant de quitter les lieux de la compétition si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION

Testing will be performed on HVACR equipment.
Judging will determine proficiency by knowledge, skills and speed of task. Special consideration will be paid to health and safety rules.

Des essais seront effectués sur un système CVR.
L'évaluation tiendra compte des connaissances, des habiletés et de la rapidité d'exécution. Une attention particulière sera portée aux règles en matière de santé et sécurité.

A. Health and Safety / Santé et sécurité	10
B. Housekeeping / Entretien	5
D. Installation / Installation	40
E. Operation / Opération	25
F. Troubleshooting / Dépannage	20
Mark out of 100/ marque sue 100	100

As the rules state, there are no ties. If the score is tied after the contest, the time needed to complete the installation component will be used as the tie breaker.

Infractions of the contest scope, project outline(s), and/or rules, etc, will result in appropriate mark deduction(s) at the discretion of the Tech Chair(s)/ Judge(s). Infractions of these do not result in an automatic mark of zero (0) or disqualification, unless already stated in the scope. Mark deduction(s) are a at the discretion of the Tech Chair(s)/ Judge(s). Any possibilities of disqualification will be reviewed with by the Tech Chair(s) and Director of Competitions.

Tel qu'indiqué dans les règles, la compétition ne peut se terminer par une égalité. Si le pointage est égal à la fin de la compétition, le temps nécessaire pour achever le projet sera utilisé pour briser l'égalité.

Toute dérogation à la fiche descriptive, aux grandes lignes du projet ou aux règles, etc. se soldera par une déduction de points à la discrétion du président (ou des coprésidents) du comité technique et des juges. Ce type d'infraction n'entraîne pas nécessairement un pointage de zéro (0) ou une disqualification, à moins d'une mention à cet effet dans la fiche descriptive. Le nombre de points déduits est à la discrétion du président (ou des coprésidents) du comité technique et des juges. Toute possibilité de disqualification sera révisée avec le président (ou les coprésidents) du comité technique et la directrice des concours.

CLOTHING REQUIREMENTS/ TENUE VESTIMENTAIRE

Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.

Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le participant est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant.

ADDITIONAL INFORMATION/ RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- The Competition Information Package can be found at:
<http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>
 - Results for the Skills Ontario Competition Will be posted online starting Friday, May 17, 2020, at:
<http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>
 - Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package:
<http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>
 - To receive feedback on your performance, you can e-mail competitions@skillsontario.com.
-
- La trousse d'information au sujet des compétitions est affichée sur le site Web :
http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr
 - Les résultats des Olympiades De Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 17 mai 2020 :
http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr
 - Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information des compétitions:
http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr
 - Pour recevoir des commentaires au sujet de votre performance, veuillez nous faire parvenir un courriel à competitions@skillsontario.com